

Italiano

Sony VCL-MHG07, grandangolare per videocamera

Prima di usare questo obiettivo, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Note sull'uso

- Regolare la leva dello zoom della fotocamera/ videocamera su W (grandangolare). L'obiettivo non può più essere messo a fuoco se è regolata su T (teleobiettivo).
- Evitare trattamenti bruschi e scosse meccaniche alla fotocamera/ videocamera, particolarmente quando l'obiettivo è applicato.
- Assicurarsi di applicare i copriobiettivi all'obiettivo prima di riporlo.
- Evitare di tenere l'obiettivo in luoghi molto umidi per lunghi periodi per evitare la formazione di muffa.
- Quando si posa la fotocamera/ videocamera su un tavolo o un'altra superficie piana con il grandangolare applicato, il corpo della fotocamera/ videocamera si inclina ed è instabile rimanendo appoggiato al bordo esterno dell'obiettivo. Maneggiare la fotocamera/ videocamera con attenzione per evitare che si sbilanci.
- Staccare il grandangolare durante il trasporto.

Limitazioni nell'uso

- Il flash non può essere usato. Disattivare il flash prima dell'uso.
- Su alcune fotocamere/ videocamere non è possibile usare le funzioni di collegamento laser, NightShot e comando a distanza.
- Non è possibile usare PROGRAM AE.

Applicazione ed uso dell'obiettivo

Il grandangolare Sony VCL-MHG07 è stato realizzato per l'uso con fotocamere/ videocamere digitali Sony con un diametro filtro di 52 mm/37 mm.

- Rimuovere i cappucci sul davanti e sul retro dell'obiettivo.
- Montare l'obiettivo sulla fotocamera/ videocamera. (vedere l'illustrazione) Nel caso di un diametro filtro di 37 mm, montare l'anello elevatore all'obiettivo prima di montarlo sulla fotocamera/ videocamera.
- Se la fotocamera/ videocamera è dotata di tasto macro, impostare il modo macro.
- Regolare l'interruttore FOCUS su AUTO.
- Impostare lo zoom su W (grandangolare).

Precauzione per la rimozione del protettore MC

Per rimuovere il protettore MC applicato all'obiettivo di conversione, porre un panno morbido sopra il protettore MC e svitarlo.

Pulizia del grandangolare

Eliminare la polvere dalla superficie dell'obiettivo usando un soffietto o uno spazzolino morbido. Eliminare impronte digitali e altre macchie usando un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente.

Caratteristiche tecniche

Potenza obiettivo	0,7
Struttura obiettivo	2 gruppi, 2 elementi
Filettatura per fotocamera/ videocamera digitale	M52 x 0,75
Dimensioni	Diametro massimo: ø 105 mm <p>Lunghezza: Circa 29 mm</p>
Massa (esclusi i cappucci)	Circa 305 g
Accessori in dotazione	Cappucci (per il davanti e il retro dell'obiettivo) (2) <p>Custodia di trasporto (1) <p>Anello elevatore (M37→M52) (1) <p>Istruzioni per l'uso (1)</p></p></p>

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

	Questo simbolo indica che questo prodotto è un accessorio autentico per prodotti video Sony. Quando si acquistano prodotti video Sony, la Sony consiglia di acquistare accessori con questo marchio “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.
	

Português

Sony VCL-MHG07, grandangolare per videocamera

Antes de utilizar a sua objectiva, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Notas acerca do uso

- Ajuste a alavanca de zoom da câmara a W (grande angular). A objectiva pode sair de foco, caso tal alavanca seja ajustada a T (telefone).
- Evite submeter a câmara manuseamentos bruscos ou choques mecânicos, especialmente quando a objectiva estiver acoplada.
- Quand for guardar as objetivas, certifique-se de colocar as respectivas tampas.
- Evite manter a objectiva em locais muito húmidos por um longo período, para evitar mofo.
- Quando se coloca a câmara sobre uma mesa ou outra superfície plana com a objectiva de conversão extrema grande angular acoplada, o corpo da câmara torna-se inclinado e instável ao ser pousado sobre a borda exterior da objectiva. Manuseie a câmara com cuidado para evitar que a mesma tombe.
- Retire a objectiva de primeiros planos quando do transporte.

Restrições no uso

- O flash não pode ser utilizado. Cancele o flash antes da utilização.
- Em algumas câmaras, o enlace a laser, a função de Filmagem Nocturna, o telecomando, etc. não podem ser utilizados.
- Da função PROGRAM AE não podem ser utilizados.

Acoplagem e utilização da objectiva

A objectiva de conversão extrema grande angular Sony VCL-MHG07 foi projectada para uso com videocâmaras/ câmaras estáticas digitais Sony cujos filtros tenham 52 mm/37 mm de diâmetro.

- Remova as tampas da frente e de trás da objectiva.
- Monte a objectiva na câmara. (veja ilustração) No caso de um filtro de 37 mm de diâmetro, primeiro encaixe o anel elevador na objectiva antes de acoplá-lo na câmara.
- Em câmaras que possuam uma tecla de macro, ajuste-a ao modo macro.
- Ajuste o interruptor FOCUS a AUTO.
- Regule o ajuste de zoom a W (grande angular).

Cuidados a ter com a desmontagem do protector de MC

Para retirar o protector de MC instalado na lente de conversão, coloque um pano macio sobre o protector e desaperte-o.

Limpeza da objectiva de conversão extrema grande angular

Remova a poeira na superfície da lente com uma escova sopradora ou uma escova macia. Remova impressões digitais ou outras manchas com um pano macio levemente humedecido em solução de detergente suave.

Especificações

Potência da objectiva	0,7
Estrutura da objectiva	2 grupos, 2 elementos
Rosca de parafuso para câmara estática digital/ videocâmara	M52 x 0,75
Dimensões	Diâmetro máximo: ø 105 mm <p>Comprimento: Aprox. 29 mm</p>
Peso (excluindo tampas)	Aprox. 305 g
Accesórios fornecidos	Tampas de objectiva (para a frente e a traseira da objectiva) (2) <p>Estojo de transporte (1) <p>Anel elevador (M37→M52) (1) <p>Manual de instruções (1)</p></p></p>

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

	Esta marca indica que este produto é um acessório genuíno para equipamento de vídeo Sony. A Sony recomenda-lhe que, quando adquirir equipamento de vídeo Sony, adquira também acessórios com o logótipo “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.
	

Русский

Sony VCL-MHG07, grandangolare per videocamera

Прежде чем пользоваться объективом, внимательно прочитайте руководство и сохранить его для справок.

Примечания по использованию

- Перевести рычаг трансфокации камеры в положение “W” (Отъезд). Если он переведен в положение “T” (Наезд), то больше невозможно навести фокус.
- Не допускать грубого обращения с камерой или механических ударов, особенно с надетым объективом.
- Необходимо установить крышки на объектив при хранении его.
- Не держать объектив долгое время в сырости во избежание плесени.
- Когда класть камеру с установленным на ней широкоугольным объективом на стол или на другую плоскую поверхность, камера может опрокидываться, теряя стабильность, так как она опирается периферией объектива. Обращаться с камером внимательно во избежание опрокидывания.
- При перевозке широкоугольный объектив полагается снимать.

Ограничение использования

- Вспышка не может срабатывать. Отменить вспышку перед использованием.
- Для некоторых камер не могут использоваться лазерная связь, функция съемки в темноте, пульт ДУ и т.д.
- Не может использоваться PROGRAM AE.

Установка и использование объектива

Широкоугольный объектив Sony VCL-MHG07 сконструирован для использования в сочетании с цифровой фотокамерой/ видеокамерой, фильтр которой имеет диаметр в 52 мм/37 мм.

- Снять торцовые крышки спереди и сзади объектива.
- Установить объектив на камере. (См. рисунок.) Для фильтра диаметром 37 мм прикрепить установочное кольцо к объективу перед установкой на камере.
- Для камеры, оснащенной макрокнопкой, установить камеру в макрорежим.
- Перевести переключатель FOCUS в режим AUTO.
- Переключить трансфокатор на “W” (Отъезд).

Меры предосторожности при отсоединении предохранителя MC

Чтобы снять предохранитель MC, присоединенный к широкоугольному объективу, положите мягкую ткань поверх предохранителя MC как защитное покрытие.

Чистка широкоугольного объектива

Поверхность объектива зачищать от пыли струей воздуха или мягкой кисточкой. Отпечатки пальцев и другие загрязнения стирать мягкой тряпичей, увлажненной легким раствором моющего средства.

Технические характеристики

Сила объектива:	0,7
Структура объектива:	2 группы, 2 компонента
Пасадочная резьба для цифровой фотокамеры/видеокамеры	M52 x 0,75
Размеры:	Наибольший диаметр: ø 105 мм <p>Длина: Примерно 29 мм</p>
Вес (не включая крышки объектива):	Примерно 305 г
Штатное приложение:	Крышки объектива (задняя и передняя) (2) <p>Чехол (1) <p>Установочное кольцо (M37→M52) (1) <p>Руководство по использованию (1)</p></p></p>

Конструкция и технические характеристики подлежат изменению без уведомления.

	Данный знак означает, что это изделие является подлинной принадлежностью для видеоизделий фирмы Sony. При покупке видеоизделий фирмы Sony рекомендуется покупать принадлежности со знаком “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.
	

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

